

info Holstein

Février - mars 2014 Numéro 126

Une publication de Holstein Canada
offrant des nouvelles instructives,
intéressantes et actuelles.



Maîtres-éleveurs 2013 :
Récompenser l'excellence d'élevage

Suivez le rythme!
Follow the rhythm!



HOLSTEIN CANADA SHERBROOKE 2014

CONGRÈS • CONVENTION

2 AU 5 AVRIL 2014 À L'hôtel Delta de Sherbrooke, QC

MONTEZ À BORD DE L'UN DES AUTOBUS DE VISITES DE FERMES!

CIRCUIT ROCK

RÉJEAN MAHEU Roxton Pond
TINBER HOLSTEIN Sainte-Cécile-de-Milton
LES FERMES HUARD Saint-Alphonse-de-Granby
FERME VIENS ET FRÈRES Saint-Alphonse-de-Granby

CIRCUIT JAZZ

FERME EXPÉRIMENTALE Lennoxville
HAVANE HOLSTEIN ET JERSEY Cookshire
HODGDALE FARMS Ulverton
FERME DE L'ESTRIE Marbleton
FERME LESPERRON Bury

CIRCUIT POP

LAITERIE DE COATICOOK Coaticook
LOOKOUT HOLSTEINS & JERSEYS Canton de Hatley
FERME BESSETTE ET FRÈRES Waterville
FERME ANDRÉANE Ayer's Cliff
FERME ROGGUA Stanstead

CIRCUIT COUNTRY

LAITERIE DE COATICOOK Coaticook
FERME JATON ET GRÉMION Compton
FERME SÉJOUR Compton
SANTSCHI HOLSTEIN Ayer's Cliff
FERME L.J.C. CÔTÉ Magog

Découvrez dans chaque circuit quelques-unes des plus belles fermes de la région, dont des fermes propriétés de la relève, des grands troupeaux, des Maîtres-éleveurs ainsi que des préfixes reconnus internationalement.

Consultez la programmation complète et la liste des fermes qui ouvriront leurs portes à www.events.holstein.ca

INFORMATIONS : congresnational2014@holsteinquebec.com ou au 450 778-9636



Rédactrice Christina Crowley
Coordonnatrice de la communication Jennifer Kyle
Chef de la direction Ann Louise Carson

Conseil d'administration

Président Richard Bosma, C.-B.
604 557-1769
rjbosma@hotmail.ca

Vice président et président du conseil Mario Perreault, Qc
450 839-7190
vieuxsaule@satelcom.qc.ca

2^e Vice-président John W. Buckley, Ont.
705 324-4017
jkbuckley@live.com

Ron Boerchers, Sask. et Man.
204 447-2047
rainyridge@mymts.net

Robert Chabot, Qc
418 596-2230
rchabot@genibeq.com

Elyse Gendron, Qc
450 265-3147
e.gendron@xittel.ca

Gerald Schipper, Ont.
519 765-4614
skipwell@amtelcom.net

Orville O. Schmidt, Alb.
780 986-5746
southrisegen@yahoo.ca

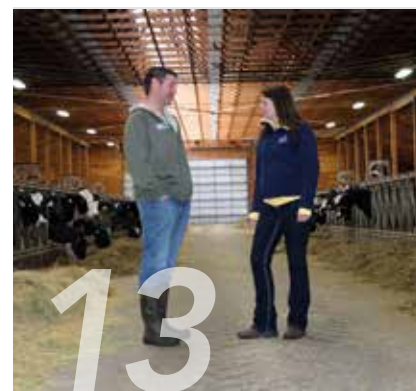
Ron Sleeth, Ont.
613 353-2475
eilevale@kingston.net

Harry Van Der Linden,
Atlantique
902 863-3063
linden@ant.eastlink.ca



Conception par Blueprint Agencies inc.
10, avenue Scott, Paris ON 519 442-1242

Imprimé au Canada par BECK'S PRINTING
75, rue Empey, Brantford ON



LES LAURÉATS de la plaque de Maître-éleveur sont à l'honneur dans ce numéro! La famille Roberge (ci-dessus) et leur troupeau ALLWICK de Tingwick (Qc) reçoivent ce titre pour la première fois; Rick Fieldhouse (en couverture) de la Ferme Fieldhouse à Ariss (Ont.) reçoit ce titre pour la seconde fois. Rendez-vous en page 7 pour découvrir l'excellente promotion d'éleveurs rejoignant les rangs des Maîtres-éleveurs cette année!

table des matières

- 4 **Stratégie de troupeau : Récoltez le fruit de votre travail**
- 10 **Lauréat(e)s des bourses d'études pour les jeunes leaders de Holstein Canada**
- 14 **Apprenez à connaître votre registraire**
- 16 **Classifiez plus, dépensez moins!**



Stratégie de troupeau : Récoltez le fruit de votre travail

par le président de Holstein Canada,
Richard Bosma, Abbotsford (C.-B.)

R. J. Bosma

PENDANT DES DÉCENNIES, les nutritionnistes et les vétérinaires des bovins laitiers ont aidé les producteurs à améliorer les performances de leur troupeau tant pour la production que la reproduction. Et pourtant, après un certain temps, il devient plus difficile de progresser. C'est souvent quand les propriétaires de troupeaux réalisent que le niveau génétique de leur troupeau les limite.

La plupart des producteurs recherchent des niveaux plus élevés en production, conformation, fertilité, résistance à la mammite, ou une combinaison de ces éléments. Toutefois, pour pouvoir dépasser un certain seuil, il doit y avoir du potentiel, et pour s'assurer que ce potentiel existe, il faut investir dans une stratégie génétique.

La meilleure définition de l'élevage bovin est l'amélioration d'un troupeau grâce à l'accouplement correctif, et de nombreuses ressources sont disponibles pour prendre ces décisions d'élevage. Holstein Canada offre de tels services, comme la classification et le testage génomique; les agences de contrôle laitier mesurent le rendement du lait, les composantes, la cote des cellules somatiques, etc.; CDN utilise ensuite les informations des performances et du pedigree pour calculer les évaluations génétiques des mâles et des femelles.

Tout comme les pilotes doivent surveiller tous les indicateurs du tableau de bord, les éleveurs doivent se tenir au courant de la pléthore d'informations existantes sur la régie et la génétique. Ces données sont disponibles sous différents formats, y compris des

graphiques pour montrer les tendances du troupeau, et des tableaux qui permettent de se comparer aux points de repère de l'industrie. Ceci permet aux producteurs et aux conseillers de mieux analyser et d'élaborer des stratégies génétiques pour leur troupeau.

À mesure que les fermes se complexifient, davantage de producteurs s'appuient sur des conseillers en génétique. De nombreux propriétaires et gestionnaires de troupeaux consultent le personnel de terrain de Holstein Canada, les représentants d'I.A. ou les consultants DHI / Valacta plusieurs fois par an pour discuter de leurs rapports de troupeau. Des objectifs et paramètres précis sont fixés avant de préparer des guides d'accouplement personnalisés. Ces producteurs élaborent leurs stratégies en se basant sur leurs propres données, et en utilisant les programmes, outils et services qui sont à leur disposition.

C'est pour cela que nous ne devrions pas être surpris que Holstein Canada ait de nouveau atteint des records d'enregistrement et de classification en 2013. Nous sommes, nous aussi, très enthousiastes face à l'intérêt grandissant des producteurs qui n'étaient auparavant pas impliqués dans des programmes traditionnels d'amélioration de la race. Certains propriétaires utilisent désormais les tests génomiques pour avoir une meilleure idée des niveaux génétiques de leur troupeau.

Ce qui est vrai dans la vie est également vrai pour la génétique laitière : **vous récoltez le fruit de votre travail.** 🐄

L'importance (et la gratification) d'avoir un plan!

par la chef de la direction de Holstein Canada, Ann Louise Carson

TOUS LES MÉTIERS comportent de TRÈS BONS jours, et d'autres moins bons. Lorsque votre meilleure vache met bas une génisse en santé sans effort, c'est un TRÈS BON jour – et le fait que le camion de lait ne puisse pas arriver jusqu'à la ferme en raison du mauvais temps « n'est pas vraiment une bonne journée. » Ce qui compte, c'est d'avoir davantage de très bons jours que de mauvais – et de les apprécier! (un conducteur audacieux au volant du camion peut aussi aider!)

En tant que chef de la direction de Holstein Canada, j'ai beaucoup de très bons jours : participer aux activités avec nos membres, être autour d'une table avec mes collègues et travailler à la planification d'un projet, être dans vos étables : voilà ce qu'on peut appeler de belles journées. Mais de loin, **LE** plus beau jour de l'année pour moi est le jour où ma collègue Bethany Muir et moi-même avons la chance d'appeler 20 familles pour leur annoncer qu'ils sont les nouveaux Maîtres-éleveurs. Il n'y a rien de tel! Je viens d'une famille de Maîtres-éleveurs et je peux donc véritablement m'identifier à eux. Oui, je suis « presque » aussi excitée que ces membres extraordinaires lorsqu'ils récoltent les fruits de leur dur labeur et de leur détermination.

Ce qui m'a frappé en faisant ces appels en janvier est le nombre de ces personnes fantastiques qui m'ont dit : « **c'était notre plan / objectif / rêve** (tous ces mots ont été utilisés!) **depuis des années – nous n'avons jamais perdu de vue notre objectif et nous y avons travaillé sans relâche.** » Puis ils associaient bien évidemment leur famille à cette réussite. Élégant – et inspirant.

Je me suis vraiment identifiée à eux, et de nouveau, l'équipe de Holstein Canada est ravie de pouvoir dire que nous sommes comme nos membres : nous avons un plan. C'était le cas en 2013 et ça continue

d'être le cas cette année. Nous avons atteint - et dépassé – nos objectifs en 2013! Grâce à vous, et à l'équipe de Holstein Canada, nous avons connu **une année record** pour les enregistrements, les classifications et les tests génomiques, et nous avons aussi livré des projets et programmes d'importance comme un

Programme des jeunes Leaders amélioré, des services à la ferme dynamiques et élargis pour le Canada atlantique et l'ouest du Canada, et un site Web qui

PROGRAMME
jeunes
LEADERS



répond à vos besoins, pour n'en mentionner que quelques-uns.

En 2014, nous mettons la barre encore plus haut pour tous nos services et projets, car vous nous motivez à donner notre meilleur. Vous nous avez dit que vous avez besoin de nos services pour être au faite de vos besoins en constante évolution dans ce monde trépidant. Et tout comme ces grands Maîtres-éleveurs auxquels Bethany et moi-même avons eu l'honneur de parler, nous allons travailler sans relâche jusqu'à ce que nous atteignons notre objectif. Puis nous nous en fixerons d'autres!

Pendant que l'équipe de Holstein Canada est concentrée sur notre plan, nous souhaitons que nos membres réussissent le leur : raccourcir les intervalles de vêlage, augmenter la production, construire une étable, se lancer dans le testage génomique, impliquer la prochaine génération, avoir une 2 ans TB... la liste est sans fin et propre à chaque ferme. Et c'est un très bon plan, parce que c'est le vôtre.

Tout comme nos très méritants Maîtres-éleveurs 2014, nous vous souhaitons de récolter les fruits de votre plan! 🐄

Ann Louise



ANN LOUISE ADORE rendre visite aux membres et est toujours impressionnée par quelque chose! À la Ferme Potsma de la Vallée du Fraser (C.-B.), Ann Louise a été fort impressionnée par le fait que Shania et ses sœurs aient une étable – avec une fourche rose – dédiée à leurs taures 4-H!



CI-DESSUS : Jimmy, Diane et Vital Turcotte.

À DROITE : Vidia Mr Burns Miss TB-87-2ans-CAN 1*



NOM DE FERME (PRÉFIXE)
Ferme Vidia Inc.

SITUÉE À
Princeville (Qc)

TAILLE DU TROUPEAU
225 têtes, incluant les porteuses

NOMBRE DE ROUGE ET BLANC
40

1 TYPE D'OPÉRATION : Nos taures sont gardées dans une stabulation libre, logette-raclette jusqu'à l'âge d'environ 22 mois. Ensuite elles sont hébergées dans l'étable entravée où elles feront la mise bas. Nous avons un système de traite pour vaches entravées qui nous permet de faire plus de ventes de vaches laitières.

2 QU'EST-CE QUI VOUS A POUSSÉ À TRAVAILLER AVEC LA HOLSTEIN R ET B, ET QU'EST-CE QUI VOUS INTÉRESSE CHEZ LA HOLSTEIN ROUGE? En 2003, nous avons constaté une demande accrue de la Holstein R et B et nous avons opté de travailler davantage avec la R et B pour augmenter la vente de bêtes et d'embryons.

3 DEPUIS COMBIEN D'ANNÉES ÉLEVEZ-VOUS DES ROUGES ET, SELON VOUS, COMMENT ONT ÉVOLUÉ LES R ET B AU FIL DES ANS? Nous travaillons avec la R et B depuis une quinzaine d'années. Depuis les dix dernières années, la R et B a tellement évolué que maintenant elle se compare quasiment à la N et B. Pour la conformation, nous avons classifié 2 vaches R et B Excellentes et aussi 3 vaches R et B 87 points à 2 ans ainsi

TAPIS rouge

Q & R

que plusieurs 85 - 86 points à deux ans. Pour la production de lait, nous ne voyons pas de différence avec la N et B. Notre famille de vaches R et B se classant toujours parmi les meilleures au monde, il est plus difficile d'augmenter le pourcentage de R et B dans notre troupeau.

4 DANS VOTRE TROUPEAU, QUELS SONT VOS OBJECTIFS D'ÉLEVAGE AVEC LES ANIMAUX R ET B? Nos objectifs sont de continuer de travailler avec la R et B qui est aussi rentable que la N et B pour nous. Il y a plus de demande pour les embryons R et B.

5 Y A-T-IL UNE VACHE EN PARTICULIER QUI A EU UN IMPACT IMPORTANT SUR VOTRE TROUPEAU? UN TAUREAU? Oui, *Vidia Mr Burns Miss* a été pendant longtemps la meilleure R et B au Canada; mais sa propre fille, *Vidia Magna Milliard*, propriété du groupe Canvygen, la dépasse! Miss nous a permis de vendre trois de ses sujets pour plus de 40 000 \$. Elle a vendu aussi pour plus de 100 000 \$ d'embryons à l'étranger, et a plusieurs taureaux dans les centres d'insémination. L'un de ses petits-fils, *Canvygen Mrmighty red*, est très prometteur a un IPV MPG +2952 et se classe 2^e meilleur jeune taureau R et B au Canada. Un autre de ses petits-fils, *Viteloise Musique*, a de très bon résultats et se classe le 6^e meilleur au Canada avec un IPV MPG +2851.

6 COMMENT VOYEZ-VOUS LE FUTUR DES HOLSTEIN ROUGES AU CANADA? DANS LE MONDE? Les bonnes familles R et B seront toujours en demande, car elles se comparent de plus en plus aux lignées N et B.

7 QUEL CONSEIL DONNERIEZ-VOUS À QUELQU'UN QUI SOUHAITE SE LANCER DANS L'ÉLEVAGE DE HOLSTEIN ROUGE ET BLANC? N'ayez aucune hésitation à vous lancer dans la R et B, car elle produit autant que la N et B, et elle est presque aussi bonne que la N et B en conformation.

MAÎTRES-ÉLEVEURS:

RÉCOMPENSER L'EXCELLENCE D'ÉLEVAGE!

Le programme des Maîtres-éleveurs a commencé en 1929 et est devenu la reconnaissance la plus convoitée de Holstein Canada. En 84 ans d'existence, seulement 966 plaques de Maîtres-éleveurs ont été décernées. Ces « Maîtres » éleveurs sont reconnus pour être passés maîtres dans l'élevage d'animaux équilibrés ayant une production élevée et une conformation remarquable, avec de grandes compétences en reproduction, en santé et en longévité.

PLAQUES DE MAÎTRES-ÉLEVEURS REMPORTÉES AU CANADA

depuis 1929

NOMBRE TOTAL DE
PLAQUES DE MAÎTRES-
ÉLEVEURS DÉCERNÉES
DEPUIS 1929

966



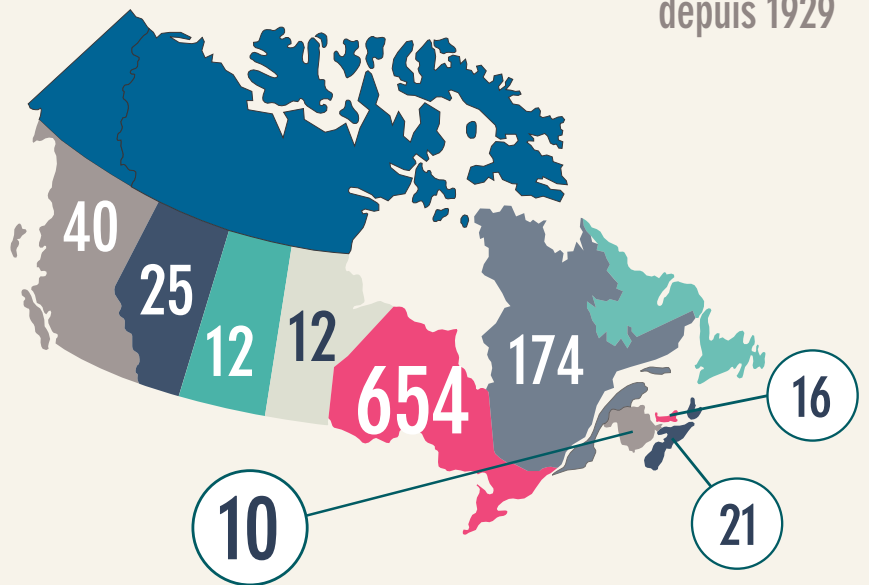
122

NOMBRE TOTAL
DE 2^{ES} PLAQUES
DÉCERNÉES



NOMBRE TOTAL
DE 3^{ES} PLAQUES
DÉCERNÉES

30



C'est une tradition à Holstein Canada de commencer chaque nouvelle année en annonçant la nouvelle promotion des Maîtres-éleveurs. Cette année ne fait pas exception à la règle. Holstein Canada est fier d'annoncer le nom des 20 Maîtres-éleveurs qui recevront les honneurs au Congrès national Holstein de Sherbrooke (Qc) en avril prochain.

Félicitations à tous les Maîtres-éleveurs 2013 qui rejoignent les rangs des éleveurs d'élite du Canada! Découvrez qui ils sont et d'où ils viennent à la page suivante et gardez un œil ouvert pour le numéro d'avril/mai de *l'InfoHolstein* dans lequel nous publierons plus d'informations sur tous les lauréats!

PASSÉ



1945

GEORGE CLEMONS ET
JIM FRASER (Ont.)

PRÉSENT PROMOTION DES MAÎTRES-ÉLEVEURS 2012



2012

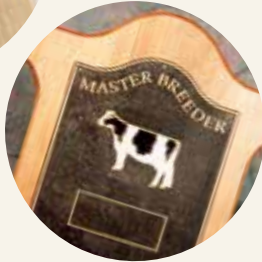
MAÎTRES-ÉLEVEURS 2013

PASSÉ :



1930

PRÉSENT :



70% REÇOIVENT LA PLAQUE POUR LA 1^{RE} FOIS!

14 REÇOIVENT LA PLAQUE DE MAÎTRE-ÉLEVEUR POUR LA 1^{RE} FOIS

5 REÇOIVENT LA PLAQUE POUR LA 2^E FOIS

1 REÇOIT LA PLAQUE POUR LA 3^E FOIS

D'OÙ VIENNENT LES LAURÉATS DE CETTE ANNÉE?

Colombie-Britannique	1
Manitoba	1
Nouveau-Brunswick	1
Nouvelle-Écosse	1
Ontario	9
Québec	7

ALLWICK

ALAIN ROBERGE HOLSTEIN
Alain Roberge et sa famille
Tingwick (Qc)

BRISTAL

BRIAN A. BETTS
Brian et Crystal Betts et leur famille
Flesherton (Ont.)

COMBINATION

COMBINATION HOLSTEINS LTD.
Karen Versloot sa famille
Keswick Ridge (N.-B.)

CRAIGCREST

CRAIGCREST HOLSTEINS
Elgin et Joan Craig et leur famille
Arthur (Ont.)

DANDYLAND

DANDYLAND FARM
Dennis et Sandy O'Hara et leur famille, et Dan O'Hara
Schomberg (Ont.)

DELABERGE

FERME BERGELAIT INC.
Luc, Louise, Mélanie et Geoffre
Laberge, et Brent Watt
Saint-Louis-de-Gonzague (Qc)

FIELDHOUSE

FIELDHOUSE FARMS
Rick Fieldhouse
Ariss (Ont.)

FIESTAL

FERME BOIS DE LA ROCHE INC.
Louis St. Aubin et Christine
Thibodeau et leur famille
Saint-Clet (Qc)

FILIALE

FERME FILIALE ST. LUDGER INC.
Martial, Jacquelin, Vanessa et
Marilyne Fillion, et Sylvie Morin
Saint-Ludger (Qc)

GREGORI

FERME U. GRÉGOIRE & FILS INC.
Martin et Benoît Grégoire
Saint-Blaise (Qc)

JOREN

JOREN HOLSTEINS
Valerie et Shayne Jones
Woodstock (Ont.)

LACOLLINE

FERME LACOLLINE INC.
Raymond et Claude Roy
Saint-Martin-de-Beauce (Qc)

MAHEUFILS

RÉJEAN MAHEU
La famille Maheu
Roxton Pond (Qc)

MALARKY

MALARKY HOLSTEINS
Mark et Haydn Donohoe,
et Mary Herbert
Minnedosa (Man.)

MCINTOSH

MCINTOSH HOLSTEINS
Bill et Eleanor McIntosh
Embro (Ont.)

Les Maîtres-éleveurs recevront les honneurs comme il se doit lors du prestigieux banquet des Maîtres-éleveurs le samedi 5 avril 2014 à Sherbrooke (Qc).

SUNNY POINT FARMS LTD. (N.-É.)
Phillip et Lori Vroegh et leur famille.



ULMAR HOLSTEINS (Ont.) Hans et Marlise Pfister et leur famille

PARADIGM

PARADIGM HOLSTEINS
Steve et Julie Vandendool et leur famille
Woodstock (Ont.)

RIVER DALE

RIVER DALE HOLSTEINS
Lloyd B. Martin et sa famille
Saint-Jacobs (Ont.)

SUNNYPOINT

SUNNY POINT FARMS LTD.
Phillip, Lori, Logan, Cole et Marissa Vroegh
East Noel (N.-É.)

ULMAR

HANS U. PFISTER
Hans, Marlise, Marco, Sandra et Martina Pfister
Mitchell (Ont.)

WILLSWIKK

J. WILLIAM WIKKERINK FARMS LTD.
William et Gert Wikkerink
Cobble Hill (C.-B.)

*Vous retrouverez tous les profils des
Maîtres-éleveurs dans le numéro
d'avril/mai de l'Info Holstein.*

MALARKY HOLSTEINS (Man.) Mark et Hayden
Donohoe, et Mary Herbert et leur famille



FERME BOIS DE LA ROCHE INC. (Qc) Louis
St.Aubin et Christine Thibodeau et leur famille



PARADIGM HOLSTEINS (Ont.)
Steve et Julie Vandendool et leur famille

Lauréat(e)s des bourses d'études pour les jeunes leaders de Holstein Canada

Félicitations à ces six fantastiques jeunes qui recevront chacun une bourse d'études tant convoitée de 1000 \$ en 2013!

PROGRAMME
jeunes
LEADERS



ÉDUCATION : Université de Guelph – bachelière ès sciences agricoles (Majeure : Sciences animales)

IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES

JEUNESSE : Membre des Jeunes ruraux (11 ans), Classique laitière 4-H TD du Canada, Défi laitier de l'Université de Guelph, Club de science laitière et Club d'expertise de l'Université de Guelph, *Power to Change*.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL : Spierdyke Farms

(ferme familiale), Université de Guelph (Dr Bonnie Mallard – Immunogénétique laitière), KCMS Applied Research and Consulting Inc.

IMPLICATION À LA FERME : Active dans toutes les activités quotidiennes de la ferme et aime tout particulièrement la présentation et la préparation.

CHOIX DE CARRIÈRE : Doctorat en médecine vétérinaire (DMV), envisage d'exercer dans l'industrie laitière.



ÉDUCATION : Université de Guelph – bachelier ès sciences agricoles (Majeure : Sciences animales; Certificat d'affaires).

IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES JEUNESSE :

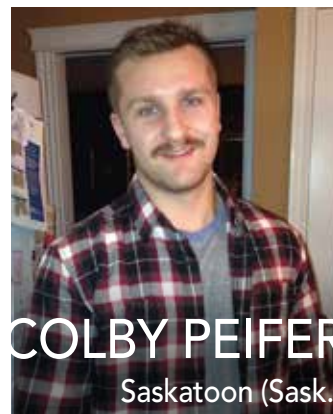
Membre des Jeunes ruraux (30 projets), Défi laitier de l'Université de Guelph, Club de science laitière de l'Université de Guelph, Société agricole Vankleek Hill.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL :

Yorella Farms (ferme familiale), Agribands Purina, Monsanto Canada, Université de Guelph – Campus Alfred, Collège vétérinaire de l'Ontario, Ferme Gleneil.

IMPLICATION À LA FERME : Traite, alimentation et travail aux champs, activités liées à la santé du troupeau et contribution à la construction des nouvelles installations robotisées.

CHOIX DE CARRIÈRE : Participer à la recherche de solutions pour rendre les fermes laitières plus efficaces au travers de la technologie et d'une alimentation de précision.



ÉDUCATION : Université de la Saskatchewan – bachelier ès génie civil et géologique.

IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES JEUNESSE :

Ligue de Hockey Midget AAA de la Saskatchewan, ligue de quilles récréative pour les malvoyants, aide auprès de la ligue de hockey des jeunes du Nipawin.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL : Peifer Family Farms (ferme

familiale), Windsor Plywood Saskatoon, Hi-Cam Builders, Dominion Construction.

IMPLICATION À LA FERME : Gestion du programme des veaux, aide au programme d'alimentation du troupeau, participation aux activités liées à la santé du troupeau et visites des vétérinaires, implication dans la production céréalière de la ferme.

CHOIX DE CARRIÈRE : Travailler en tant qu'ingénieur-géologue dans l'industrie minière du nord de la Saskatchewan, pour lui permettre de passer la moitié de l'année à la ferme. Sur le long terme, être propriétaire et gérer avec succès une ferme laitière.



RETROUVEZ DES MISES À JOUR sur les médias sociaux à l'occasion de la réunion des plus brillants jeunes leaders dans le cadre du Programme du congrès national des jeunes leaders à Sherbrooke (Qc) du 2 au 5 avril 2014!



BRIDGET WILSON
Whycomagh (N.-É.)

ÉDUCATION : Campus agricole de l'Université Dalhousie – bachelière ès sciences agricoles (Majeure : Sciences animales; Mineure : Génétique et biologie moléculaire).

IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES JEUNESSE : Membre des Jeunes ruraux (13 ans), Classique laitière 4-H TD du Canada, Association des étudiants en agriculture de Dalhousie, FAC en campagne contre la faim.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL : Wilsonburg Holsteins (ferme familiale), Perennia.

IMPLICATION À LA FERME : Traite, alimentation des veaux et des vaches, aide aux activités liées à la santé du troupeau, à la préparation des animaux pour les expositions, aux soins de santé et à la nutrition des veaux, à la conservation des données du troupeau et au travail aux champs.

CHOIX DE CARRIÈRE : Revenir sur la ferme familiale après avoir travaillé à l'international pour gagner encore plus d'expérience dans l'industrie laitière dans le monde entier.



LAURIE JACOBS
Cap-Santé (Qc)

ÉDUCATION : Université Laval – bachelière ès agroéconomie.

IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES JEUNESSE : AJRQ (12 ans), ancienne vice-présidente de l'AJRQ, active pour encourager les jeunes de la région à participer aux concours des jeunes ruraux, a organisé deux ateliers de préparation pour les jeunes membres, ancienne participante au Congrès des jeunes leaders, volontaire

active au Club Holstein Portneuf.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL : Ferme Jacobs (ferme familiale), Ferme Dari Delite, Ferme Glennholme, Centre d'affaires Desjardins, Holstein Journal, de nombreuses expositions et ventes pour plusieurs éleveurs renommés.

IMPLICATION À LA FERME : Traite, alimentation et enregistrement des veaux, préparations des expositions, responsable de la page Facebook de la ferme, création de vidéos sur la ferme pour les médias sociaux et travail aux champs, lorsque nécessaire.

CHOIX DE CARRIÈRE : Posséder et gérer avec succès une ferme laitière après avoir acquis de l'expérience en travaillant pour le Centre de robotisation Lely cette année.



CINDY JATON
Compton (Qc)

ÉDUCATION : Université de Guelph – Maîtrise en amélioration des animaux et génétique.

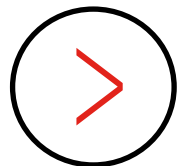
IMPLICATION DANS LES PROGRAMMES JEUNESSE : 2^e vice-présidente sur le conseil provincial de l'AJRQ, représentante de l'AJRQ au YAC (Comité consultatif jeunesse des 4-H), CJR Compton-Waterville (18 ans), Club d'expertise et Club de zootechnie de l'Université Laval.

EXPÉRIENCE DE TRAVAIL : Ferme Provetaz (ferme familiale), CIAQ, Holstein Québec, Ferme Santschi.

IMPLICATION À LA FERME : Traite, alimentation, soins aux veaux, entretien général de la ferme et des animaux, travail aux champs, préparation des animaux pour les expositions et consultation dans les choix de taureaux.

CHOIX DE CARRIÈRE : Après avoir terminé ma Maîtrise en génétique, volonté de continuer à travailler dans le domaine de la génétique.

LES LAURÉAT(E)S NOUS DÉVOIENT CE QU'ILS PENSENT DE NOTRE INDUSTRIE LAITIÈRE, NOUS PARLENT DES VACHES QU'ILS RÊVERAIENT D'AVOIR ET D'UN SPORT OLYMPIQUE INSPIRÉ DES TÂCHES À LA FERME... À DÉCOUVRIR À LA PAGE SUIVANTE!



1 Selon vous, quel est le plus gros défi pour la prochaine génération de producteurs laitiers?

COLBY : L'industrie laitière est en train de passer de petites exploitations familiales à des exploitations à grande échelle, de type industriel. Cette tendance se généralise et il devient donc plus difficile pour les jeunes producteurs de se lancer et d'agrandir leur exploitation.

CINDY : Selon moi, l'un des grands défis pour la prochaine génération de producteurs laitiers sera le transfert de ferme. Avec la valeur des fermes qui augmente, il est difficile pour la relève de devenir propriétaire d'une entreprise laitière. Le défi est encore plus grand pour la relève non apparentée.

CHANTAL : Chaque génération apporte ses nouvelles technologies et nouvelles idées, mais je pense que les producteurs laitiers de la prochaine génération devront être d'excellents gestionnaires : ils devront savoir comment tirer le meilleur parti des nouvelles technologies, savoir continuer à s'adapter tout en gardant le coût de production en tête pour gérer leurs exploitations de manière économique et efficiente.

2 Donnez-nous une façon dont VOUS pouvez contribuer à mieux éduquer les consommateurs sur notre industrie?

BRIDGET : Une façon de contribuer à mieux éduquer les consommateurs sur notre industrie est d'être le plus ouvert et accessible possible avec eux. Partager des « histoires vraies » est la principale et la meilleure façon d'aider à éliminer les stéréotypes sur l'industrie laitière. Comment faire? Utiliser les médias sociaux pour y publier des photos des activités quotidiennes à la ferme ainsi que des articles approfondis montrant différents points de vue sur l'industrie. S'impliquer dans la communauté en écoutant ce que les gens disent sur notre industrie et réagir de manière positive ou

constructive à leurs paroles. Ce n'est peut-être pas grand-chose, mais toute information donnée est bonne à prendre.

CRAIG : Je pense que la meilleure manière d'éduquer les consommateurs est d'organiser des portes ouvertes pour montrer au public la réalité d'une exploitation laitière.

LAURIE : Promouvoir l'agriculture avec des petits vidéos pour éduquer les consommateurs et promouvoir l'industrie. Les vidéos circulent facilement sur les réseaux sociaux.

3 Si vous pouviez choisir une vache dans votre étable, laquelle choisiriez-vous et pourquoi?

COLBY : Une vache plus âgée, lente et débonnaire : *Lasting*. C'est une vache extrêmement gentille qui, dès qu'elle le peut, vous amadoue pour recevoir une caresse.

CINDY : Je choisirais *RF Goldwyn Hailey*. J'ai eu la chance de voir cette vache à quelques reprises dans les expositions et elle est vraiment impressionnante. Elle se démarque par sa puissance laitière, son caractère laitier et la qualité de son système mammaire, elle a vraiment tout pour elle!

BRIDGET : Si je pouvais avoir n'importe quelle vache, je choisirais *KHW Regiment Apple-Red-ET*. Nous n'avons pas de Holstein R et B dans notre troupeau et, avec mes sœurs, nous essayons de convaincre notre père d'en acheter une! Ce serait une très bonne vache pour se lancer (si l'on veut des résultats, il faut voir grand, n'est-ce pas?). J'admire aussi les vaches qui durent longtemps, donc mes favorites sont des vaches bien placées dans la classe Vache adulte.

CHANTAL : Ce serait une vache issue de notre propre élevage, avec une production élevée, sans problèmes, robuste et profonde, avec de bons pieds et membres et de bonnes attaches du pis.

Spierryke Madame Wyn me vient à l'esprit, car en plus de toutes ces qualités, elle excelle aussi dans l'arène d'exposition. Elle est hébergée à New York depuis quelques années maintenant, mais j'aimerais beaucoup la retrouver dans notre étable.

CRAIG : *Jacobs Goldwyn Britany*, parce que c'est une vache formidable qui vient d'un troupeau Holstein extraordinaire.

LAURIE : Si j'avais ma propre ferme, je choisirais *Jacobs Goldwyn Valana*. *Valana* est une vache équilibrée et complète. C'est une vache qui vieillit bien et qui a un bon pedigree.

4 En l'honneur des Jeux olympiques qui auront lieu cette année, quelle activité liée à l'élevage laitier pourrait être un sport olympique?

COLBY : Les raquettes à neige. C'est en tout cas ce qui correspond le plus à notre ferme laitière familiale! Pendant les mois d'hiver, travailler aux champs peut être assez compliqué!

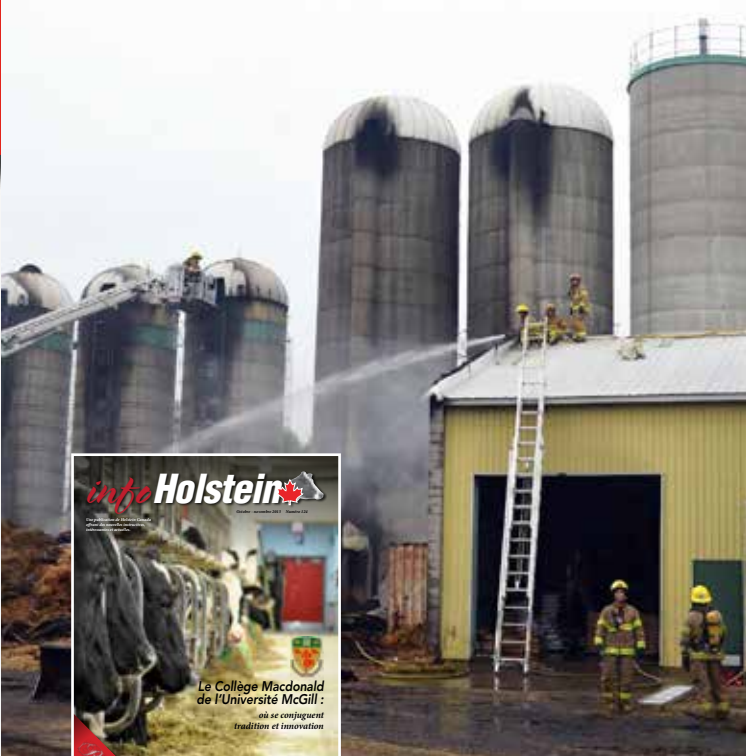
CINDY : Le lancer de balle de foin!

BRIDGET : Le dressage des taures est sûrement l'activité la plus difficile que je connaisse, et pourrait tout à fait être une épreuve olympique. Ce serait vraiment amusant à regarder! On pourrait diffuser cette épreuve entre le patinage artistique et la lutte.

CHANTAL : Empiler les balles de foin? Mais c'est un peu dépassé. Une activité plus appropriée aux Jeux olympiques d'hiver serait peut-être la décongélation des conduites d'eau!

CRAIG : Le rouler de balle de foin ronde en montée!

LAURIE : Attraper les taures au licou peut être très technique et demande d'être rapide! 🐄



Nous sommes là pour vous aider!

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS sur Holstein Canada? Aimeriez-vous commencer à enregistrer, à classer et/ou à tester génomiquement votre troupeau, mais vous n'êtes pas sûr de savoir par où commencer? Nous pouvons vous aider! Votre section provinciale Holstein et Holstein Canada continuent d'assurer des services à la ferme auprès des membres actuels et futurs.

Les provinces de l'Ouest et atlantiques reçoivent leurs services à la ferme directement de Holstein Canada avec notre Coordonnatrice des services à la ferme, Janet Walker. Veuillez contacter votre section locale pour connaître les dates précises auxquelles Janet sera dans votre région.

En Ontario et au Québec, les services à la ferme sont assurés directement par les sections provinciales. Pour toute question concernant les services à la ferme ou pour organiser une visite avec votre représentant, veuillez contacter :

HOLSTEIN ONTARIO

1 519 653-6180

branch@ontario.holstein.ca

www.ontario.holstein.ca

HOLSTEIN QUÉBEC

450 778-9636

info@holsteinquebec.com

www.holsteinquebec.com

PROVINCES DE L'OUEST ET ATLANTIQUES :

JANET WALKER, Coordonnatrice des services à la ferme

jwalker@holstein.ca | Cell. : 519 865-0692 | 519 756-8300 poste 267

MISE À JOUR : TROUPEAU DE LA FERME DU CAMPUS MACDONALD

DANS LE NUMÉRO D'OCTOBRE / NOVEMBRE 2013

de l'Info Holstein, nous avons mis à l'honneur la qualité des vaches et des hommes et femmes de la ferme du campus Macdonald. Malheureusement, dans la matinée du 31 octobre, les employé(e)s et étudiant(e)s se sont retrouvé(e)s face à une situation à laquelle les producteurs souhaitent ne JAMAIS être confrontés... L'étable en feu! Grâce à la réaction rapide des employés, des étudiants et des pompiers, les animaux ont été sortis de l'étable et l'incendie a été maîtrisé, après avoir quand même détruit six silos et l'étable à foin dans laquelle étaient stockés l'ensilage demi-sec, le foin sec, les aliments de recherche et où la litière était entreposée.

« Nous savons que nous sommes extrêmement chanceux et bénis, car personne n'a été gravement blessé, nous dit Paul Meldrum, directeur général et vacher de la ferme du campus Macdonald. Nous n'avons perdu aucune vache et notre étable laitière est toujours en état de marche – ça n'arrive pas souvent qu'un gros incendie se déclare dans votre étable et que celle-ci soit toujours opérationnelle une fois la fumée dissipée! C'est la bonne planification des architectes et des ingénieurs il y a 29 ans qui a sauvé notre étable, car ils avaient construit un mur pare-feu entre l'étable à foin et le reste du complexe. »

Même s'ils continuent à découvrir des choses ravagées par le feu – les pièces de rechange étaient par exemple entreposées dans la structure qui a brûlé – la ferme est en train de finaliser les plans pour reconstruire : remplacer les silos d'ici la mi-mai et reconstruire l'étable à foin d'ici la mi-juin. 🇨🇦

Les activités de Janet

JANET A FAIT **406 VISITES**
DE FERMES EN 2013

L'AN DERNIER, ELLE A
PASSÉ **114 JOURS SUR LE**
TERRAIN DANS 8 PROVINCES



Ses prochaines destinations

MI-FÉVRIER

Colombie-Britannique
Saskatchewan

FIN FÉVRIER

Nouveau-Brunswick
Île-du-Prince-Édouard

DÉBUT MARS

Nouvelle-Écosse

MI-MARS

Réunion des relations avec
les sections, Manitoba

FIN MARS

Nouveau-Brunswick
Focus sur l'industrie laitière
(Nouvelle-Écosse)

DÉBUT AVRIL

Congrès national Holstein
Sherbrooke (Qc)

MI-AVRIL

Alberta, Nouvelle-Écosse

FIN AVRIL

Île-du-Prince-Édouard



QU'EST-CE QU'UNE BONNE TENUE DE REGISTRE À LA FERME VEUT DIRE?

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE REGISTRAIRE

LE RÔLE DU REGISTRAIRE dans une organisation est de contrôler et d'être le gardien de l'ensemble des documents officiels, et ce à tous les niveaux. C'est exactement ce qui se passe chez Holstein Canada. J'ai repris le poste de registraire chez Holstein Canada en septembre 2013. Mes responsabilités regroupent l'éthique des expositions, la traçabilité et l'intégrité du livre généalogique, cette dernière étant de loin la principale.

Concernant le volet de l'éthique des expositions, nous avons adopté une nouvelle approche à la Foire royale d'hiver de l'agriculture de Toronto 2013 et les commentaires que nous avons reçus furent très formateurs. Les exposants ont aimé notre approche éducative et ouverte, mais ils nous ont surtout dit avoir apprécié la présence du personnel à qui ils ont pu poser des questions et ainsi s'enrichir de connaissances sur le Code d'éthique.

Concernant le volet de la traçabilité, j'y travaille au nom des membres de Holstein Canada depuis maintenant 14 ans : passant de l'Agence canadienne d'identification du bétail (ACIB), à Agri-Traçabilité Québec (ATQ), au Comité consultatif industrie-gouvernement (CCIG) et finalement au Service de la traçabilité agricole du Canada (STAC). Holstein Canada (INBL) assure le maintien de la distribution des étiquettes à tous les producteurs laitiers canadiens (à l'exception du Québec) et nous travaillons en étroite collaboration avec les Producteurs laitiers du Canada (PLC) dans l'élaboration des règlements et la mise en place d'un système de traçabilité efficace pour le secteur laitier canadien.

Parlons maintenant de ma principale responsabilité : l'intégrité du livre généalogique. Au-delà des vérifications effectuées par le personnel du bureau, nous avons tous entendu parler des visites du registraire sur des fermes canadiennes. À mes yeux, ces visites sont la partie la plus enrichissante de mon travail. Visiter vos installations, voir et comprendre comment vous fonctionnez avec vos registres et évaluer les situations et les risques d'erreur potentiels dans vos systèmes. Mon objectif est de trouver, avec vous, une méthode afin d'éviter les risques opérationnels. Pour cela, je discute avec vous des questions qui vous préoccupent. Mais cela me permet surtout d'évaluer, de vérifier et de cibler des actions correctives qui permettent d'entrer des données de plus en plus fiables au livre généalogique.

Depuis que j'ai rejoint l'équipe de Holstein Canada, il est évident pour moi que la plupart des problèmes sont souvent le résultat de données incorrectes qui ont été saisies dans le livre généalogique il y a des années – c'est pourquoi il est si important d'avoir des registres bien remplis, bien conservés et faciles à consulter.

INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS LIÉES À LA REPRODUCTION

Ces activités incluent :

- Les saillies artificielles et naturelles
- Le transfert embryonnaire
- La fécondation in vitro et autres activités spécialisées (par ex. les clones)

LES DONNÉES À RAPPORTER AU REGISTRE DOIVENT INCLURE :

- La date
- Le nom et numéro d'identification de chaque animal sailli
- Le nom et numéro d'identification du père utilisé
- Le nombre de saillies pour chaque vache
- Le nom de la personne qui a fait l'insémination / l'implantation / le transfert (c.-à-d. technicien d'I.A., propriétaire, vétérinaire, etc.)

INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS LIÉES AUX NAISSANCES

Les données rapportées au registre doivent inclure les informations suivantes pour toutes les vaches :

- L'identification de la vache (nom et/ou numéro)
- La date du vêlage
- Le sexe du veau
- L'identification du veau (mâle ou femelle) selon les statuts de Holstein Canada
- Le père du veau
- La double identification à la naissance avec des étiquettes officielles, dès la naissance ou peu de temps après
- La grosseur du veau
- Était-ce une gestation multiple? Si oui, indiquer le sexe du ou des autres veaux

L'industrie laitière est sans cesse en évolution et Holstein Canada doit s'adapter aux nouvelles façons de faire de nos membres. De plus, nous sommes présentement confrontés à un éventail très diversifié de clientèle. Pour ce qui concerne les enregistrements d'animaux par exemple, nous trouvons des modes opératoires traditionnels (avec copie papier et croquis ou photo) à des modes opératoires utilisant la haute technologie (avec utilisation des technologies en ligne ou sur le Web). **Ma visite chez vous va au-delà de l'inspection, il s'agit d'une occasion pour un membre et pour Holstein Canada de mieux comprendre leurs systèmes respectifs de conservation des données et de partager des façons d'améliorer ces systèmes ensemble.**

Pour avoir siégé neuf (9) ans au conseil d'administration de Holstein Canada, et avoir été co-président du Congrès mondial en 2012, c'est pour moi un très grand privilège que de continuer à côtoyer les membres de Holstein Canada. Au plaisir de vous serrer la main et de discuter avec vous à l'occasion d'une visite sur votre ferme ou lors des différentes activités de l'industrie laitière canadienne.

Votre registraire,

Les votes sont ouverts pour la Vache de l'année 2013



LES VOTES POUR la Vache de l'année 2013 sont officiellement ouverts. Le livret comprenant un résumé du profil de chacune des finalistes et un bulletin de vote sont inclus dans ce numéro de l'Info Holstein. Plusieurs options s'offrent à vous pour voter :

préaffranchi, envoyez-le par télécopieur, ou par courriel à cowoftheyear@holstein.ca, ou encore votez en ligne sur votre compte confidentiel Holstein Canada. **Les votes** sont limités à un vote par préfixe et **seront fermés le vendredi 14 mars**. Votez dès aujourd'hui! 🇨🇦

STRATÉGIE DE LA RACE AU CANADA



QU'AVEZ-VOUS à dire sur la direction prise par la race? La nouvelle Stratégie de la race au Canada sera finalisée dans les prochaines semaines avant que la version finale ne soit dévoilée à l'AGA du Congrès national

Holstein de Sherbrooke (Qc). Nous attendons vos commentaires sur la stratégie, alors merci de prendre le temps de passer en revue le document de proposition de stratégie et de nous dire ce que vous en pensez! 🇨🇦

RETROUVEZ LE DOCUMENT AU COMPLET À WWW.HOLSTEIN.CA > NOUVELLES-ÉVÉNEMENTS > BULLETIN DES NOUVELLES. Le bouton du formulaire de commentaires se trouve au bas de chaque page du site!

MEILLEURS TAUREAUX SELON LE SCORE MOYEN FINAL DES FILLES DE 1^{RE} LACTATION

Selon les classifications de 1^{re} lactation de novembre et décembre

10 meilleurs taureaux avec 100+ filles classifiées en deux mois

10 meilleurs taureaux avec 30-100 filles classifiées en deux mois

Taureau	Filles classifiées	Score moy. filles	Score moy. mères	Taureau	Filles classifiées	Score moy. filles	Score moy. mères
SID	210	82,16	82,43	DEMPSEY	67	81,96	81,70
WINDBROOK	220	82,07	82,10	DAMION	65	81,88	82,15
BRAXTON	201	81,71	82,16	AFTERSHOCK	43	80,91	81,12
SEAVAR	259	81,47	81,23	MAN-O-MAN	44	80,91	81,86
LAUTHORITY	371	81,09	81,81	DENZEL	96	80,81	81,18
FEVER	637	81,08	81,42	SHOTGUN	42	80,74	80,93
ALTAIOTA	134	80,73	81,87	LADNER	32	80,66	80,19
EVOLVE	140	80,37	81,56	ALTBAXTER	57	80,51	80,44
STEADY	537	80,06	80,64	BALTIMOR	57	80,46	80,61
STALLION	107	79,93	80,36	SEAGUAL	72	80,35	80,63

NOTE : Les filles sont incluses dans les statistiques seulement si la fille et la mère ont vêlé pour la première fois avant 30 mois et ont toutes deux été classifiées dans les six premiers mois de lactation. Les taureaux listés doivent avoir >=50 % de filles ayant obtenu un meilleur score que leur mère.

CALENDRIER DE CLASSIFICATION

MI-RONDE **MR**

FÉVRIER

- Ont. **MR** Ontario, Simcoe, Dufferin
- Qc. Québec et Montmorency, Lévis
- Alb. du Sud / du Centre

DÉBUT

MARS

- Ont. Lambton
- Ont. **MR** Halton, York, Peel
- Qc. Dorchester, Bellechasse
- Qc. **MR** Abitibi, Témiscamingue, Richelieu, Verchères, Rouville
- Alb. du Nord
- Man.

DÉBUT

- Ont. Middlesex, Essex et Kent, Elgin
- Ont. **MR** Peterborough
- Qc. **MR** Labelle, Papineau, Gatineau, Argenteuil, Pontiac, Deux-Montagnes, Terrebonne, L'Assomption, Montcalm, Joliette, Berthier, Maskinongé

MI-

- Ont. **MR** Northumberland, Lennox et Addington, Frontenac, Hastings, Prince Edward, Victoria, Durham

FIN

- Qc. **MR** Saint-Maurice, Champlain, Lavolette, Portneuf

- Qc. **MR** Montmagny, Kamouraska

Î.-P.-É., N.-B., N.-É., T.-N.-L **MR**

AVRIL

- Ont. Oxford
- Ont. **MR** Waterloo
- Qc. **MR** Lac-Saint-Jean, Roberval, Lapointe, Dubuc, Charlevoix, Chicoutimi, Vaudreuil, Soulanges, Huntingdon, Châteauguay, Beauharnois
- Qc. Rivière-du-Loup, Rimouski

DÉBUT

- Ont. Perth
- Ont. **MR** Wellington
- Qc. L'Islet, Témiscouata, Matapédia, Matane
- Qc. **MR** Laprairie, Napierville, Saint-Jean, Iberville, Shefford

MI-

- Ont. **MR** Nord de l'Ontario, Thunder Bay

- Qc. Arthabaska, Mégantic, Wolfe

FIN

- Qc. **MR** Richmond, Missisquoi

- Sask. **MR**

Classifiez plus, dépensez moins!

CONFORMÉMENT À L'ENGAGEMENT de Holstein Canada de toujours offrir des solutions présentant le meilleur coût-efficacité, nous avons le plaisir d'annoncer la création d'un nouveau programme de tarification dégressive sur le volume pour les services de classification.

Le concept de tarification dégressive sur le volume est le suivant : « plus vous classifiez d'animaux PAR VISITE, plus l'escompte obtenu sera important! » Le tableau ci-dessous décrit l'escompte qui sera appliqué. Si le nombre d'animaux classifiés dépasse 25 (jusqu'à 50), un escompte de 15 % sera appliqué à partir du 26^e animal classifié. Si le nombre d'animaux classifiés dépasse 50 (jusqu'à 75), un escompte de 20 % sera appliqué à partir du 26^e animal classifié. Enfin, si le nombre d'animaux classifiés dépasse 75, un escompte de 25 % sera appliqué à partir du 26^e animal classifié. **Le coût des 25 premiers animaux classifiés par visite est le même pour TOUS les clients.**

Les tarifs de tous les autres services restent inchangés : le tarif par troupeau est de 75 \$ par visite avec un supplément de 100 \$ pour les visites de mi-ronde; le prix par animal reste de 11 \$; pas de changement aux relevés des sections ou des races, et pas de changement aux incitatifs d'I.A. L'escompte concerne le tarif de classification (après incitatifs) applicable à partir du 26^e animal classifié.

Par exemple : (sans AUCUN incitatif applicable aux filles de jeunes taureaux) Si 49 animaux doivent être classifiés lors d'une visite de ronde régulière, 75 \$ seront facturés pour le troupeau plus 11 \$ x 49 = 539 \$, soit un total de 614 \$. Un escompte sera



**NOMBRE D'ANIMAUX
CLASSIFIÉS PAR VISITE**

**ESCOMPTE APPLIQUÉ À
PARTIR DU 26^e ANIMAL**

DE 1 À 25	0 %
26 ET PLUS	15 %
51 ET PLUS	20 %
76 ET PLUS	25 %

applicable du 26^e au 49^e animal (soit les 24 animaux classifiés au-delà du minimum de 25), pour un escompte total de 24 x (15 % de 11 \$) = **39,60 \$**. Le producteur paiera alors 614 \$ - (l'escompte de 39,60 \$) = 574,40 \$. Si ce propriétaire décide de classifier 2 animaux de plus (pour un total de 51 animaux), l'escompte applicable sera alors de 6 x (20 % de 11 \$) = **57,20 \$**.

Holstein Canada s'adapte à la nouvelle réalité des tailles de troupeaux, tout en continuant d'avoir pour objectif d'offrir des services de classification au prix le plus bas possible et avec la valeur la plus élevée possible. Nous vous remercions pour votre participation à ce programme, et nous sommes impatients de venir vous rendre visite lorsque nous serons dans votre région! 🇨🇦

info Holstein

Les opinions personnelles émises par les collaborateurs sont les bienvenues, mais ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association. La reproduction et l'utilisation du contenu sont encouragées à des fins personnelles, de recherche et de formation, ou pour toute autre utilisation non commerciale, en autant que l'auteur et la source soient clairement mentionnés.

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

HOLSTEIN CANADA
C. P. 610, BRANTFORD, ONT. N3T 5R4

Tél. : 519 756-8300 Téléc. : 519 756-3502

Sans frais : 1 855 756-8300

www.holstein.ca

Rédactrice : Christina Crowley
ccrowley@holstein.ca

Publié six fois par année
Abonnement : Étranger 18 \$

Convention de la
poste-publications
n° 40008691